

**SOUSVIDE TOOLS**

**TEPELNÝ CIRKULÁTOR  
IVIDE HOME 2.0**



UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA



**sousvide** tools.com

CZ // UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Důležité	4	Provoz	10
Bezpečnostní předpisy	5	Údržba	11
Zvláštní bezpečnostní předpis	6	Čištění	12
Uzemnění	6	Řešení problémů	12
Vaření Sous Vide	6	Technická Specifikace	13
Funkce produktu	7-8	Záruka	13
Struktura produktu	8	Certifikát CE	14
APLIKACE	9		



## DŮLEŽITÉ - PŘEČTĚTE SI PŘED POUŽITÍM

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze.

**Upozornění:** Tento výrobek funguje pouze při ponoření do vody. Pokud je spuštěn mimo vodu, zobrazí chybový kód H20.

Uschovejte tento návod spolu se spotřebičem.



- Odstraňte všechny ochranné obaly a obalový materiál.
- Zkontrolujte, zda není spotřebič poškozen. V případě neúplné dodávky nebo poškození,
- spotřebič **NEPOUŽÍVEJTE** a kontaktujte dodavatele (viz záruka). Před použitím spotřebič vyčistěte (viz Čištění a údržba).
- Přístroj bezpečně připevněte na boční stranu nádoby.
- Spotřebič nepoužívejte v blízkosti zdrojů tepla nebo hořlavých předmětů. Ujistěte se, že je spotřebič zcela suchý.
- Poznámka: V důsledku zbytků z výroby může spotřebič během prvních několika použití vydávat lehký zápach.

### TIPY PRO LIKVIDACI

Podle evropského nařízení 2012/19/EU o odpadech tento symbol na výrobku nebo na jeho obalu znamená, že s tímto výrobkem nelze nakládat jako s domácím odpadem.

Místo toho by měl být převezen na příslušné sběrné místo pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit možným negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak mohly být způsobeny nevhodným nakládáním s tímto výrobkem. Podrobnější informace o recyklaci tohoto produktu získáte u místního úřadu nebo u služby pro likvidaci domácího odpadu.

## BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

- Tento spotřebič je určen pouze pro komerční použití a nesmí být používán pro použití v domácnosti.
- Spotřebič smí být používán pouze k účelu, pro který byl určen a navržen. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným provozem a nesprávným používáním.
- Spotřebič a elektrickou zástrčku uchovávejte mimo dosah vody a jiných kapalin. V případě, že by spotřebič spadl do vody, okamžitě vyjměte zástrčku ze zásuvky a nepoužívejte jej, dokud nebude zkontrolován certifikovaným technikem. Nedodržení těchto pokynů může ohrozit životy.
- Nikdy se nepokoušejte otevřít pouzdro spotřebiče sami.
- Do pouzdra spotřebiče nevkládejte žádné předměty.
- Nedotýkejte se zástrčky mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nepokoušejte se přístroj opravovat sami. V případě poruchy musí opravy provádět pouze kvalifikovaný personál.
- Nikdy nepoužívejte poškozený spotřebič! Odpojte spotřebič od elektrické zásuvky a v případě poškození kontaktujte prodejce.
- Pozor! Neponořujte elektrické části spotřebiče do vody nebo jiných kapalin. Nikdy nedržte přístroj pod tekoucí vodou.
- Pravidelně kontrolujte napájecí zástrčku a kabel, zda nejsou poškozené. Pokud je síťová zástrčka nebo napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanými osobami, aby se předešlo nebezpečí nebo zranění.
- Ujistěte se, že šňůra nepřichází do styku s ostrými nebo horkými předměty a uchovávejte ji mimo otevřený oheň.
- Chcete-li vytáhnout zástrčku ze zásuvky, vždy zatáhněte za zástrčku a ne za kabel.
- Ujistěte se, že kabel (nebo prodlužovací kabel) je umístěn tak, aby nezpůsobil nebezpečí zakopnutí.
- Při používání vždy dávejte na spotřebič pozor.
- Před vytažením zástrčky ze zásuvky spotřebič vypněte.
- Nikdy nenoste spotřebič za kabel.
- Nepoužívejte žádná další zařízení, která nejsou dodávána společně se spotřebičem.
- Spotřebič připojte k elektrické zásuvce pouze s napětím a frekvencí uvedenými na štítku spotřebiče.
- Připojte síťovou zástrčku k snadno přístupné elektrické zásuvce, aby v případě nouze bylo možné spotřebič okamžitě odpojit. Chcete-li přístroj zcela vypnout, vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.
- Před odpojením zástrčky spotřebič vždy vypněte.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství jiné než doporučené výrobcem. Pokud tak neučiníte, může to představovat bezpečnostní riziko pro uživatele a mohlo by dojít k poškození spotřebiče. Používejte pouze originální díly a příslušenství.
- Tento přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí.
- Tento přístroj nesmí za žádných okolností používat děti.
- Uchovávejte spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí.
- Spotřebič vždy odpojte od sítě, pokud je ponechán bez dozoru nebo se nepoužívá, a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Během používání nikdy nenechávejte spotřebič bez dozoru.

## ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

- Spotřebič je určen pouze k vaření potravin balených ve vakuových sáčcích při přesně regulované teplotě pro použití v domácnosti. Jakékoli jiné použití může vést k poškození spotřebiče nebo zranění osob.
- Nepoužívejte tento přístroj k vaření potravinářských výrobků, topných látek, které jsou hořlavé, nebezpečné nebo jinak rizikové.
- Spotřebič používejte pouze podle popisu v této příručce.
- Pozor! Horký povrch! Teplota povrchu je během používání horká. Držte přístroj za rukojeť nebo horní část přístroje.
- Nikdy nepoužívejte přístroj v blízkosti výbušných nebo hořlavých materiálů, kreditních karet, magnetických disků nebo rádií.
- Tento přístroj není určen k provozu pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládání.
- Uchovávejte spotřebič mimo dosah zdrojů tepla a otevřeného ohně.
- Spotřebič nepoužívejte v blízkosti výbušných nebo hořlavých materiálů, kreditních karet, magnetických disků nebo rádií.
- Spotřebič by měl být namontován svisle na nádobu.
- Během používání vložte potraviny pro ohřev do nádoby na vodu, ujistěte se, že hladina vody je nastavena mezi nejnižší hladinou vody "MIN" a nejvyšší hladinou vody "MAX", aby nedošlo k poškození spotřebiče.
- S tímto spotřebičem by měla být ohřívána pouze voda. Jiné kapaliny by mohly přístroj poškodit. Spotřebič nepoužívejte bez vody uvnitř.
- Během používání nikdy nepokryjte přístroj fólií, hadříky atd.
- Pomocí displeje teploty zkontrolujte teplotu vody. Nedotýkejte se vody.
- Nepoužívejte tvrdé náčiní, které by poškodilo topnou desku. Nepoužívejte proud vody, proplach přímo vodou nebo ani parní čistič, protože by mohlo dojít k zamokření dílů a úrazu elektrickým proudem.
- Spotřebič nečistěte ani neuschovávejte, pokud zcela nevychladl.

## UZEMŇOVACÍ ZAŘÍZENÍ

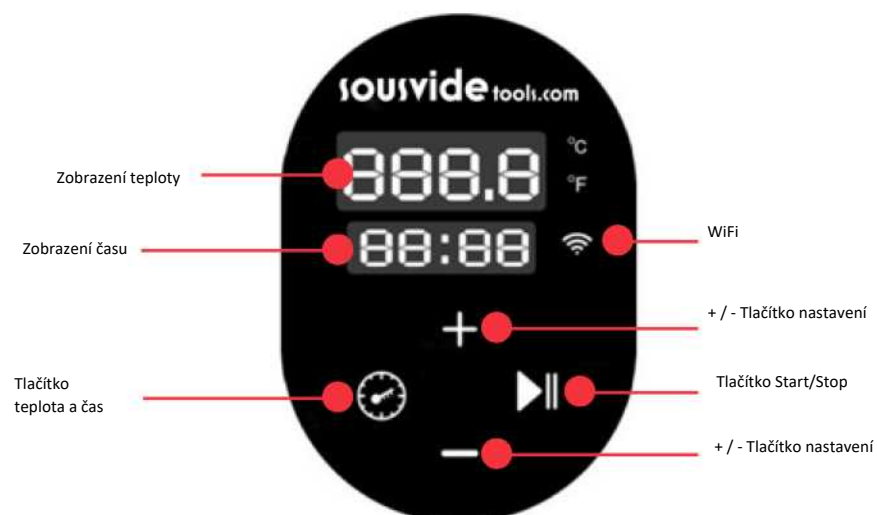
Tento spotřebič je klasifikován jako spotřebič I. třídy ochrany a musí být připojen k ochrannému uzemnění.

Uzemnění snižuje riziko úrazu elektrickým proudem tím, že poskytuje únikový vodič pro elektrický proud. Tento spotřebič je vybaven kabelem s uzemňovacím vodičem s uzemňovací zástrčkou. Zástrčka musí být zapojena do zásuvky, která je správně nainstalována.

## VAŘENÍ SOUS VIDE

„Sous Vide“ je přesná technika vaření, která vaří jídlo při nižší teplotě po delší dobu. Podstata jídla je zachována a je uvařeno k dokonalosti. Zelenina si může zachovat i svou výživovou hodnotu.

## FUNKCE PRODUKTU



### Tlačítko Teplota/Čas

Klepnutím na tlačítko Temp/Time přepnete nastavení teploty nebo času. Pokud bliká displej teploty, nastavte požadovanou cílovou teplotu pomocí tlačítek „+“ a „-“; pokud bliká displej času, lze požadovaný cílový čas nastavit pomocí tlačítek „+“ a „-“.

- \* Po desetinásobném bliknutí kontrolky, pokud nedojde k žádnému nastavení, stroj ukončí nastavení teploty/času. Pokud jej potřebujete resetovat, znovu klikněte na tlačítko teplota/čas pro vstup do stavu nastavení.
- \* V pracovním režimu stiskněte a podržte tlačítko Teplota/Čas, digitální trubice zobrazí čas a teplotu, které byly nastaveny.

### Tlačítko Start/Stop

V pohotovostním režimu stiskněte tlačítko Start/Stop pro spuštění stroje.

Stisknutím tlačítka Start/Stop podruhé spustíte odpočet času.

Třetím stisknutím tlačítka Start/Stop se zastaví stroj a vrátí se zpět do pohotovostního režimu.

### + / - Tlačítko nastavení

Po výběru příslušné funkce použijte tlačítko pro zvýšení nebo snížení teploty a nastavení času.

### Zobrazení teploty

Zobrazuje pracovní teplotu v reálném čase.

### Zobrazení času

V pohotovostním režimu se zobrazí nastavený cílový čas. V pracovním režimu se zobrazí zbývající pracovní doba.

**\*\* Ukazatel WIFI se používá při provozu distribuční sítě s mobilním telefonem. Pokud není vyžadován provoz sítě a mobilního telefonu, tento ukazatel se nezobrazí.**

### Obnovit výchozí nastavení

V pohotovostním pracovním režimu stiskněte a podržte tlačítko Start/Stop a + na displeji teploty se zobrazí nastavená teplota 60 °C. Na displeji času se zobrazí čas nastavení 24:00. Uvolněte tlačítka Start/Stop a + tlačítka a displej bude současně 10x blikat a ukončí režim nastavení.

Pokud potřebujete přepnout stupně Celsia a Fahrenheita, stiskněte pro přepnutí současně + a -.

## STRUKTURA PRODUKTU



## APLIKACE

### Stahování APLIKACE iVide

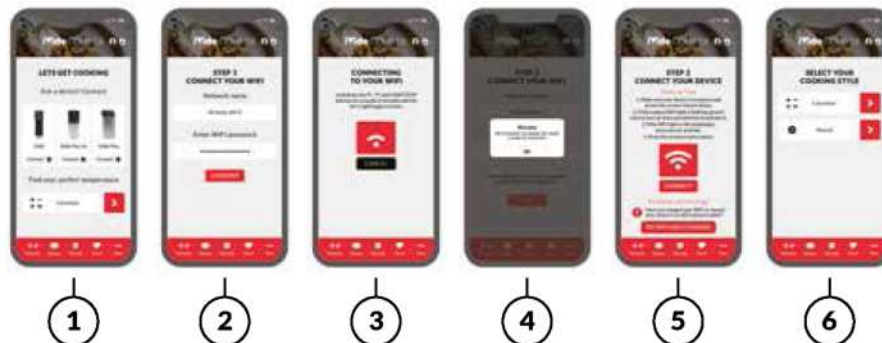
Pokud ještě nebyla APLIKACE iVide stažena, lze ji stáhnout z Apple Store (IOS) nebo Google Play (Android). Je kompatibilní s IOS verzí 9.3.5 a novější. Je kompatibilní s verzí Android 4.3 a novější.

Poznámka: Máte-li dotaz ohledně stahování APLIKACE, obraťte se na výrobce mobilního telefonu nebo zařízení.

### Šest kroků pro konfiguraci APLIKACE iVide

Instalace APLIKACE iVide je na rozdíl od některých jiných aplikací rychlá. APLIKACE iVide umožňuje okamžité použití a poskytuje potřebné informace přesně tehdy, když je potřebujete. K těmto aplikacím jsme vyvinuli zcela nový přístup, protože každý okamžik v kuchyni by měl být nezapomenutelný. APLIKACE je kompatibilní s tepelným cirkulátorem Home 2.0 SousVideTools® iVide s Wi-Fi. Díky této aplikaci je vaření s tepelným cirkulátorem iSousVideTools® iVide Home 2.0 neuvěřitelně snadné. Jednoduše vyberte jídlo, proveďte nastavení a stiskněte tlačítko Start.

### Šest snadných kroků



- 1 Vyberte spotřebič, který chcete použít, a stiskněte tlačítko „PŘIPOJIT“.
- 2 Aplikace detekuje připojenou Wi-Fi síť. Zadejte heslo a stiskněte „Potvrdit“.
- 3 Aplikace spustí vyhledávání tepelného cirkulátoru SousVideTools® iVide Home 2.0. Podržte na několik sekund tlačítko Teplota/Čas a Start/Stop, dokud nezačne blikat kontrolka Wi-Fi. Počkejte, dokud spotřebič nedokončí automatickou konfiguraci.
- 4 Na konci se zobrazí zpráva potvrzující, že je spotřebič připraven k připojení.
- 5 Ujistěte se, že kontrolka Wi-Fi přestala blikat, a stiskněte tlačítko „Připojit“. Pokud potřebujete pomoc, přečtěte si rady a tipy na displeji.
- 6 Blahopřejeme! Tepelný cirkulátor SousVideTools® iVide Home 2.0 byl právě nakonfigurován! Užijte si vaření!

Možná chyba: Pokud vypršel časový limit distribuční sítě po 60 sekundách a síť se nepodaří zavést, může se ukazatel WIFI vypnout.

Ukazatel WIFI vyzve: 1, žádné světlo, n připojení k síti; 2, bliká: distribuční proces; 3, pomalé blikání: připojení k routeru, nepřipojeno k serveru M2M. 4. Vždy zapnuto: Připojte se k serveru M2M.

Poznámka: Loga Apple a iPhone jsou ochranné známky společnosti Apple Inc., registrované v USA a dalších zemích. Apple Store je servisní značka společnosti Apple Inc. Android; logo Google Play a Google Play jsou ochranné známky společnosti Google Inc.

## PROVOZ

- Umístěte tepelný cirkulátor SousVideTools® iVide Home 2.0 do tepelně odolné nádoby, která je dostatečně hluboká, aby udržela zařízení pomocí svorky.
- Naplňte nádobu vodou mezi značkami MIN a MAX na plášti topného tělesa. Poznámka: Vložením vakuového sáčku s jídlem se zvýší hladina vody. Poté zkontrolujte hladinu vody, abyste se ujistili, že nepřekračuje značku MAXIMÁLNÍ hladiny.
- Připojte napájecí kabel k napájecímu zdroji. Tlačítko Start/Stop.

### A: PŘES OVLÁDACÍ PANEL

1. Pomocí tlačítka Teplota/čas vyberte teplotu a potom nastavte požadovanou hodnotu pomocí tlačítek + a -.
2. Pro volbu požadovaného času použijte tlačítko teplota/čas, a opět použijte tlačítka + a -.
3. Když vyberete teplotu a čas vaření, stiskněte tlačítko Start/Stop pro spuštění spotřebiče. Po dosažení požadované teploty se světlo změní z červené na zelenou. Vložte sáček do vody. POZOR! Voda bude horká.
4. Po dosažení nastavené doby vaření vyjměte pytel z horké vody pomocí kuchyňských kleští. Stroj po dokončení vaření jednou pípne.  
Poznámka: Pokud nedojde k žádnému provozu, stroj vydá souvislé pípnutí po 20 sekundách, zatímco teplota vody zůstane na předem nastavené teplotě.
5. Dokončete proces vaření opečněním masa v pánvi, abyste získali chuť smaženého masa a křupavé kůrky. Přidejte trochu másla a krátce opečete vařené maso po obou stranách.
6. Po dokončení procesu vaření odpojte přístroj od zdroje napájení a nechte jej před čištěním vychladnout. Abyste předešli riziku popálenin, nechte vodu vychladnout, než ji z nádoby vylijete.

### B: POUŽITÍM APLIKACE IVIDE (NAHRAZUJE KROKY 1 a 2)

Připojte zařízení (pokud tuto operaci provádíte poprvé, postupujte podle výše uvedených informací). Vyberte recept nebo použijte kalkulačku a postupujte podle pokynů na displeji. Aplikace automaticky vybere správnou teplotu a čas vaření. Vyberte možnost „Spustit vaření“. Tepelný cirkulátor SousVideTools® iVide Home 2.0 spustí ohřev vody na nastavenou teplotu. Z bezpečnostních důvodů nedávejte sáčky s potravinami do vody před dosažením nastavené teploty.

### ZŘEKnutí SE ODPOVĚDNOSTI ZA SLUČITELNOST

Výkon bezdrátového připojení závisí na bezdrátové technologii WI-FI vašeho zařízení, obraťte se na výrobce zařízení. SousVideTools.com nenese odpovědnost za ztrátu dat nebo únik vyplývající z používání těchto zařízení.

## ÚDRŽBA

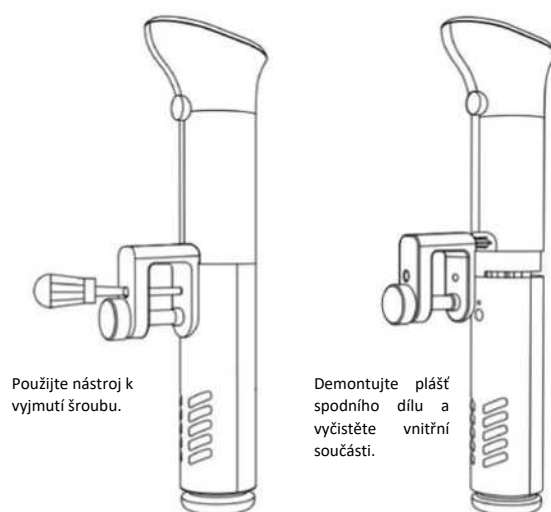
### ÚDRŽBA

Abyste předešli popálení, před čištěním se ujistěte, že je na přístroji vypnuto napájení a že přístroj vychladl na pokojovou teplotu.

- 1 Po čištění umístěte stroj svisle, neumisťujte jej vodorovně ani vzhůru nohama.
- 2 Během čištění nepoškozujte součásti uvnitř stroje. Jakkmile jsou součásti poškozeny, požádejte specialistu, aby je zkontroloval a opravil. Nepokoušejte se o neoprávněné opravy, abyste předešli nehodám.
- 3 Vylijte starou vodu po každém použití a přístře naplňte nádobu čerstvou vodou. Pokud je voda opakovaně používána, mohou se některé minerální látky usazovat nebo přilnout k povrchu součástí, což ovlivní výkon stroje.

Pokud si všimnete, že kapacita vypouštění se výrazně snižuje nebo jsou součásti stroje pokryty popelem a nečistotami, demontujte spodní část pláště přístroje a vyčistěte tepelnou trubici a sondu.

### JAK RYCHLE PROVÉST DEMONTÁŽ



Použijte nástroj k vyjmutí šroubu.

Demontujte plášť spodního dílu a vyčistěte vnitřní součásti.

Doporučuje se nevkládat horký přístroj do chladicí vody. Přístroj by měl být ochlazen na pokojovou teplotu a poté vložen do studené vody k použití. V opačném případě to ovlivní funkci přístroje po celou dobu jeho životnosti. Doporučujeme také nedávat studený přístroj do horké vody.

## ČIŠTĚNÍ

### JAK ČISTIT

#### PŘÍPRAVA:

Ocet potravinářské jakosti (bílý ocet, jablečný ocet atd.)

#### PROČ JE TŘEBA ČISTIT:

Voda z kohoutku obvykle obsahuje minerály, které mohou způsobit vodní kámen. Když je voda ohřáta na určitou teplotu, vápenec se objeví na ohřivači nebo povrchu přístroje, což by mohlo ovlivnit výkon přístroje. Doporučujeme vyčistit přístroj po každých 20 použití nebo 200 hodinách.

#### JAK ČISTIT:

- 1 Smíchejte 75 % vody a 25 % octa a nalijte jej do nádoby, dokud nedosáhnete maximální hladiny přístroje.
- 2 Zapněte přístroj, nastavte pracovní teplotu na 80 °C a nastavte čas na 3 hodiny (03:00) a stiskněte tlačítko Start/Stop. Jakmile přístroj dosáhne předem nastavené teploty, stiskněte tlačítko Start/Stop pro spuštění časovače.
- 3 Když časovač hlásí 00:00, zastavte přístroj a vypněte napájení, odpojte jej a nechte jej vychladnout.
- 4 Vypusťte vodu z nádoby a k čištění zařízení použijte čerstvou vodu.

## ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Pokud spotřebič nefunguje správně, zkontrolujte prosím níže uvedenou tabulku řešení. Pokud problém stále nemůžete vyřešit, obraťte se na dodavatele/poskytovatele služeb.

Chyba	Možné příčiny	Řešení problémů
H20	Hladina vody je nižší než nejnižší hladina vody	Vypněte napájení stroje a do nádoby přidejte správné množství vody.
E02	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Topná trubka není normální.</li> <li>2. Vnitřní zapojení stroje není normální;</li> <li>3. Teplotní senzor není normální.</li> </ol>	Je nutné požádat profesionála o opravu.

## TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Provozní napětí a frekvence:	220 - 240V~ 50 Hz
Jmenovitý příkon:	1200W
Třída ochrany proti vodě:	IPX7
Teplotní rozsah:	5°C ~ 90°C
Informace o síti:	Kompatibilní normy: IEEE 802.11 b/g/n Frekvenční pásmo: 2,412 MHz - 2,484 MHz Provozní frekvence/Max. výstupní výkon: 2,412 MHz - 2,484MHz / < 20,0dB

## ZÁRUKA

Jakákoli závada ovlivňující funkčnost spotřebiče, která se projeví do jednoho roku po zakoupení, bude opravena bezplatnou opravou nebo výměnou za předpokladu, že spotřebič byl používán a udržován v souladu s pokyny a nebyl v žádném případě jakkoli nesprávně používán. Vaše zákonná práva nejsou dotčena. Je-li spotřebič reklamován v rámci záruky, uveďte, kde a kdy byl zakoupen, a přiložte doklad o zakoupení (např. stvrzenku).

V souladu s naší politikou průběžného vývoje produktů si vyhrazujeme právo změnit specifikace produktu, balení a dokumentace bez předchozího upozornění.

## LIKVIDACE a ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Po skončení životnosti spotřebiče jej zlikvidujte v souladu s platnými předpisy a pokyny. Obalové materiály, jako je plast a krabice, hodte do příslušných nádob na odpad.

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

- Následující informace se vztahují pouze na zařízení prodávaná v zemích, které uplatňují směrnice EU.
- Toto zařízení je určeno k použití s APLIKACÍ iVide WIFI Cooker a je ověřeno, že splňuje základní požadavky směrnice 2014/53/EU.
- Prohlašujeme, že toto zařízení (položka č.: 224076) je v souladu se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 2014/53/EU.
- Úplné znění Prohlášení o shodě EU je k dispozici níže a na této internetové adrese: [www.SousVideTools.com](http://www.SousVideTools.com)

## CERTIFIKÁT CE

### Evropské prohlášení o shodě



My  
Gastronomy Plus Ltd t/a Sousvide tools.com  
Central Barn  
Claughton Business Park  
Hornby Road  
Claughton  
Lancaster  
Spojené království

prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že výrobek

Položka: Cirkulátor Sous Vide

Obchodní značka: **sousvide tools.com**

Číslo modelu: SVT-01046 & SVT-01046EU

na který se toto prohlášení vztahuje, je v souladu s následujícími harmonizovanými normami:

EN 60950-1: 2006+A11(2009)+A1(2010)+A12  
(2011)+A2(2013)  
EN 62479: 2010  
EN 55014-1:2006/A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013

ETSI EN 301 489-01 V2.1.1 (2017-02)  
ETSI EN 301 489-17 V3.1.1 (2017-02)  
EN 300 328 V2.1.1: 2016-11  
EN 60335-1:2012/All:2014  
EN 60335-2-74:2003/A2:2009  
EN 62233:2008

V souladu s ustanoveními

2014/53/EU (směrnice dodávání  
rádiových zařízení na trh)

2014/30/EU (směrnice EMK)

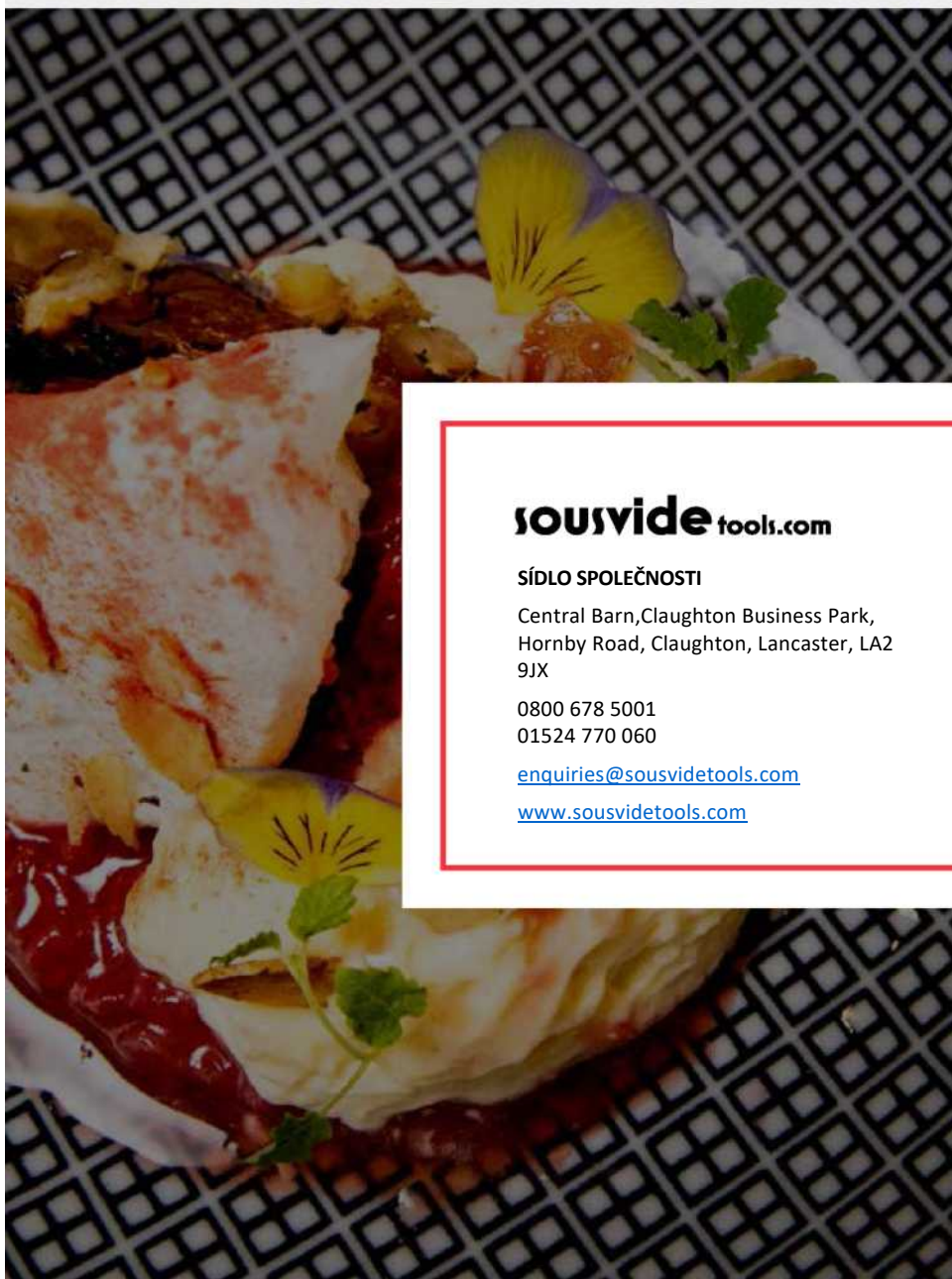
2014/35/EU (směrnice o nízkém napětí)

1. 10. 2020

Datum/místo

*Alex Shannon*

Jméno: Alex Shannon  
Funkce: Výkonný ředitel



**sousvide** tools.com

**SÍDLO SPOLEČNOSTI**

Central Barn, Cloughton Business Park,  
Hornby Road, Cloughton, Lancaster, LA2  
9JX

0800 678 5001

01524 770 060

[enquiries@sousvidetools.com](mailto:enquiries@sousvidetools.com)

[www.sousvidetools.com](http://www.sousvidetools.com)